مؤقت



مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون

الجلسة ٣٨٢٨

الأربعاء، ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، الساعة ١٠/١٨
نيويورك

الرئيس:	السيد سومافيا	(شيلي)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لافروف
	البرتغال	السيد مونتيرو
	بولندا	السيد فلوسفيتش
	جمهورية كوريا	السيد بارك
	السويد	السيد دالغرين
	الصين	السيد ليو جيئي
	غينيا - بيساو	السيد كابرال
	فرنسا	السيد ديجاميه
	كوستاريكا	السيد ساينز بيولي
	كينيا	السيد رانا
	مصر	السيد العربي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السير جون وستون
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد بيرلي
	اليابان	السيد أوادا

جدول الأعمال

الحالة بين العراق والكويت

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في **الوثائق الرسمية لمجلس الأمن**. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/١٠.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة بين العراق والكويت

الرئيس (ترجمة شفوية عن الاسبانية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

تلقى أعضاء المجلس نسخا مصورة من رسالة مؤرخة ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة، يحيل بها رسالة بنفس التاريخ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب رئيس وزراء العراق، ستصدر بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/1997/829.

عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في الرسالة المؤرخة ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ الموجهة من نائب رئيس وزراء العراق إلى رئيس مجلس الأمن والتي يحيل بها قرار حكومة العراق غير المقبول الذي تسعى بموجبه إلى فرض شروط على تعاونها مع اللجنة الخاصة، مما يحول دون وفاء اللجنة الخاصة بمسؤولياتها بموجب القرارات ٦٨٧ (١٩٩١)، ٦٩٩ (١٩٩١)، ٧٠٧ (١٩٩١)، ٧١٥ (١٩٩١)، ١٠٥١ (١٩٩٦)، ١٠٦٠ (١٩٩٦)، ١١١٥ (١٩٩٧) و ١١٣٤ (١٩٩٧).

"ويذكر مجلس الأمن بطلباته الواردة في القرار ١١٣٤ (١٩٩٧) بأن يتعاون العراق تعاونا تاما مع اللجنة الخاصة وفقا للقرارات ذات الصلة، التي تمثل معيار الحكم على امتثال العراق.

"ويدين مجلس الأمن القرار الذي اتخذته حكومة العراق محاولة أن تملي شروط امتثالها لالتزامها بالتعاون مع اللجنة الخاصة. ويطالب المجلس بأن يتعاون العراق تعاونا تاما، وفقا للقرارات ذات الصلة ودون شروط أو قيود، مع اللجنة الخاصة في تنفيذ ولايتها. وعلاوة على ذلك، يذكر المجلس حكومة العراق بمسؤوليتها عن سلامة وأمن أفراد اللجنة الخاصة وأفرقة التفتيش التابعة لها.

"ويحذر مجلس الأمن من العواقب الخطيرة لعدم امتثال العراق امتثالا تاما وفوريا لالتزاماته بموجب القرارات ذات الصلة. وقد عقد المجلس العزم على ضمان امتثال العراق السريع والتام للقرارات ذات الصلة، وتحقيقا لذلك الغرض سيبقي المسألة قيد نظره الفعلي."

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن، تحت الرمز S/PRST/1997/49.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعمال.

وسيبقي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٥